

KitchenAid

ICE CREAM MAKER ATTACHMENT 5KSMICM OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	10
FR	Le manuel d'utilisation	19
IT	Manuale del proprietario	29
NL	Gebruikershandleiding	37
ES	El manual del propietario	44
PT	Manual do proprietário	51
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	59
SV	Användarhandbok	67
NO	Brukerhåndbok	74
FI	Omistajan Opas	81
DA	Brugervejledning	88
IS	Notandahandbók	95
PL	Instrukcja Obsługi	102
CS	Uživatelská Příručka	110
TR	Kullanıcı Kilavuzu	117
UA	Посібник з експлуатації	124
AR	دليل المالك	1

SICUREZZA DEL PRODOTTO

La sicurezza personale e altrui è estremamente importante.

In questo manuale e sull'apparecchio stesso sono riportati molti messaggi importanti sulla sicurezza. Leggere e osservare tutte le istruzioni contenute nei messaggi sulla sicurezza.



Questo simbolo rappresenta le norme di sicurezza.

Segnala potenziali pericoli per l'incolumità personale e altrui.

Tutti i messaggi sulla sicurezza sono segnalati dal simbolo di avvertimento e dal termine "PERICOLO" o "AVVERTENZA".

Questi termini indicano quanto segue:

 **PERICOLO**

Se non si osservano immediatamente le istruzioni di sicurezza, si corre il rischio di subire lesioni gravi o mortali.

 **AVVERTENZA**

Se non si osservano le istruzioni di sicurezza, si corre il rischio di subire lesioni gravi o mortali.

Tutte le norme di sicurezza segnalano il potenziale rischio, indicano come ridurre la possibilità di lesioni e illustrano le conseguenze del mancato rispetto delle istruzioni riportate.

PRECAUZIONI IMPORTANTI

Quando si usa un apparecchio elettrico, è consigliabile seguire le precauzioni di sicurezza essenziali, comprese quelle elencate di seguito:

1. Leggere tutte le istruzioni. L'utilizzo improprio dell'apparecchio può provocare lesioni alle persone.
2. Al fine di evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere il robot da cucina in acqua né in altri liquidi.
3. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso dell'apparecchio da parte delle persone responsabili della loro sicurezza.
4. Sorvegliare i bambini affinché non giochino con l'apparecchio.

SICUREZZA DEL PRODOTTO (CONTINUA)

- 5.** Solo per l'Unione Europea: gli apparecchi possono essere usati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze inadeguate, solo se sono sorvegliate o se è stato loro insegnato come usare l'apparecchio in condizioni di sicurezza e se sono consapevoli dei pericoli che può comportare. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- 6.** Solo per l'Unione Europea: questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini.
- 7.** In caso di utilizzo del presente o di altro apparecchio in prossimità di bambini è necessaria la supervisione da parte di adulti.
- 8.** Spegnerne l'apparecchio (0), quindi staccare la spina dalla presa quando non è in uso, prima di applicare o rimuovere gli accessori e prima della pulizia. Per staccare la spina, afferrare la spina ed estrarla dalla presa. Non tirare mai il cavo di alimentazione.
- 9.** Non toccare le parti in movimento.
- 10.** Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati e dopo anomalie di funzionamento o se l'apparecchio è caduto o è stato in qualche modo danneggiato. Portare l'apparecchio al centro di assistenza autorizzato più vicino per un controllo, la riparazione o la regolazione di funzionalità elettriche o meccaniche.
- 11.** L'utilizzo di accessori non consigliati o venduti da KitchenAid può essere causa di incendi, scosse elettriche o lesioni.
- 12.** Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- 13.** Non lasciare il cavo di alimentazione sospeso sul bordo del tavolo o del piano di lavoro.
- 14.** Non lasciare che il cavo di alimentazione entri in contatto con superfici calde, incluso il piano cottura.
- 15.** Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
- 16.** Durante il funzionamento tenere mani, capelli, vestiti, spatole e altri utensili lontano dalle fruste per limitare il rischio di lesioni a persone o danni al robot da cucina.
- 17.** Estrarre le fruste dal robot da cucina prima di lavarle.

SICUREZZA DEL PRODOTTO (CONTINUA)

18. Per evitare di danneggiare il prodotto, non utilizzare le ciotole del robot in aree con calore elevato, ad esempio un forno, un microonde o un piano di cottura.
19. Consultare anche la sezione Precauzioni importanti inclusa nel manuale utente del robot da cucina.
20. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di montare o rimuovere eventuali componenti e prima di procedere alla pulizia.
21. Fare riferimento alla sezione "Manutenzione e pulizia" per istruzioni sulla pulizia delle superfici che vengono a contatto con gli alimenti.
22. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni analoghe, quali:
 - aree cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - agriturismi;
 - clienti di alberghi, pensioni e altri ambienti di tipo residenziale;
 - ambienti tipo bed and breakfast.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

Per informazioni complete sui prodotti, istruzioni e video, comprese le informazioni sulla garanzia, visitare il sito Web www.KitchenAid.it o www.KitchenAid.eu. Così facendo si può risparmiare il costo di una chiamata di assistenza. Per ricevere una copia cartacea gratuita delle informazioni online, chiamare il numero **00 800 381 040 26**.

MONTAGGIO DEL PRODOTTO

COLLEGAMENTO DELLA GELATIERA AI ROBOT CON CORPO MOTORE MOBILE

Prima del primo utilizzo

Prima di utilizzare l'accessorio, rimuovi l'etichetta in cui è riportato l'avviso di non immergere nell'acqua. La ciotola refrigerante, la frusta e il gruppo motore devono essere lavati a mano.

1. Spegni la planetaria spostando la leva su (0) e scollegalo dalla presa.

IMPORTANTE: prima del primo utilizzo, impostare il congelatore sulla temperatura più fredda e raffreddare la ciotola per gelatiera in congelatore per almeno 16 ore. Non versare l'impasto del gelato nella ciotola refrigerante finché tutte le parti non sono state montate e il robot da cucina non è in funzione.

2. Inclina all'indietro la testa del motore e rimuovi la ciotola.

MONTAGGIO DEL PRODOTTO (CONTINUA)

3. Posiziona la frusta all'interno della ciotola refrigerante.
4. Posizionare la ciotola refrigerante sul piatto di fissaggio.

NOTA: utilizzare la ciotola refrigerante subito dopo averla estratta dal congelatore, poiché una volta rimossa inizia a scongelarsi.

COLLEGAMENTO DEL GRUPPO MOTORE AI ROBOT DA CUCINA CON CORPO MOTORE MOBILE

1. Spegnere il robot da cucina spostando la leva su "0" e scollegarlo dalla presa. Mantenere la testa del motore inclinata all'indietro e posizionare la frusta e la ciotola refrigerante.
2. Posizionare il gruppo motore sul robot da cucina, allineando la fessura con l'albero del robot da cucina.
3. Abbassare la testa del motore per allineare il gruppo motore alla frusta. Se il gruppo motore non si aggancia alla frusta, far scorrere il gruppo motore all'indietro o in avanti finché non si aggancia correttamente alla frusta.
4. Verificare che la testa del motore sia completamente abbassata.
5. Posizionare la leva di bloccaggio in posizione di blocco **A**. Prima di miscelare, verificare che il blocco sia attivo tentando di sollevare la testa del motore.

!AVVERTENZA

Pericolo di scosse elettriche



Collegarlo a una presa con messa a terra.

Non rimuovere il polo di terra.

Non utilizzare adattatori.

Non utilizzare prolunghe.

La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare morte, incendi o scosse elettriche.

6. Collegare il robot da cucina a una presa con messa a terra.

COLLEGAMENTO DELLA GELATIERA AI ROBOT DA CUCINA CON SOLLEVAMENTO CIOTOLA

Prima del primo utilizzo

Prima di utilizzare l'accessorio, rimuovi l'etichetta in cui è riportato l'avviso di non immergere nell'acqua. La ciotola refrigerante, la frusta e il gruppo motore devono essere lavati a mano.

1. Spegni la planetaria spostando la leva su (0) e scollegalo dalla presa.
2. Spostare verso il basso la leva della ciotola e rimuovere la ciotola.

IMPORTANTE: non versare l'impasto del gelato nella ciotola refrigerante finché tutte le parti non sono state montate e il robot da cucina non è in funzione.

NOTA: utilizzare la ciotola refrigerante subito dopo averla estratta dal congelatore, poiché una volta rimossa inizia a scongelarsi.

3. Posiziona la ciotola refrigerante sui perni di posizionamento. Premi verso il basso il retro della ciotola refrigerante fino a quando il perno non scatta in posizione nella chiusura a molla.

MONTAGGIO DEL PRODOTTO (CONTINUA)

NOTA: la ciotola refrigerante è progettata per essere compatibile con la maggior parte dei robot da cucina con sollevamento ciotola. Se il perno sul retro della ciotola è troppo lungo per agganciarsi alla chiusura a molla, rimuovi e ruota il recipiente in modo che il lato vuoto sia rivolto verso la chiusura a molla. Ripeti il passaggio 3.

4. Posiziona la frusta all'interno della ciotola refrigerante.

COLLEGAMENTO DEL GRUPPO MOTORE AI ROBOT DA CUCINA CON SOLLEVAMENTO CIOTOLA

1. Spegni la planetaria spostando la leva su "0" e scollegalo dalla presa.
2. Assicurati che l'impugnatura della ciotola refrigerante sia ancora in posizione abbassata e che la ciotola refrigerante e la frusta siano in posizione.
3. Posizionare il gruppo motore sulla frusta, allineando la fessura con l'albero del robot da cucina.
4. Sollevare la ciotola per collegare il gruppo motore al robot da cucina.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di scosse elettriche

Collegarlo a una presa con messa a terra.

Non rimuovere il polo di terra.

Non utilizzare adattatori.

Non utilizzare prolunghie.

La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare morte, incendi o scosse elettriche.

5. Collegare il robot da cucina a una presa con messa a terra.

UTILIZZO DEL PRODOTTO

PREPARAZIONE DEL GELATO

IMPORTANTE: se si versa l'impasto nella ciotola refrigerante prima di avviare il robot da cucina, l'impasto potrebbe congelarsi troppo presto e bloccare la frusta.

Prima del primo utilizzo

Impostare il congelatore alla temperatura più fredda. Riporre la ciotola refrigerante in congelatore per almeno 16 ore. Preparare in anticipo l'impasto per il gelato. Consultare la sezione "Suggerimenti per risultati ottimali" nella Guida del prodotto online.

1. Impostare il robot da cucina a velocità 1 (mescolare) e versare l'impasto nella ciotola refrigerante; miscelare per 20-30 minuti o fino a ottenere la consistenza desiderata. Aggiungere gli ingredienti solidi, come frutta, noci, caramelle o scaglie di cioccolato, dopo 12-15 minuti dall'inizio della miscelazione.

UTILIZZO DEL PRODOTTO (CONTINUA)

2. Rimuovere la frusta e la ciotola refrigerante e, usando una spatola di gomma o un cucchiaino in plastica o legno, trasferire il gelato nelle coppe da dessert o in un contenitore ermetico per riporlo.

NOTA: se la frusta inizia a scivolare e produce un rumore di clic, significa che il gelato è pronto.

NOTA: l'accessorio gelatiera consente di preparare un gelato dalla consistenza cremosa. Per ottenere una consistenza più solida, conservare il gelato in un contenitore ermetico poco profondo in freezer per 2-4 ore.

IMPORTANTE: non conservare il gelato nella ciotola refrigerante in congelatore. Rimuovendo il gelato più indurito dalla ciotola refrigerante con utensili o cucchiaini di metallo, si potrebbe danneggiare la ciotola refrigerante.

MANUTENZIONE E PULIZIA

PULIZIA DELL'ACCESSORIO GELATIERA

IMPORTANTE: lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di montare o rimuovere eventuali componenti e prima di procedere alla pulizia.

IMPORTANTE: prima di procedere alla pulizia, attendere che la ciotola refrigerante raggiunga la temperatura ambiente.

1. La frusta e il blocco motore sono lavabili in lavastoviglie, esclusivamente nel cestello superiore.
2. Lava a mano la ciotola refrigerante in acqua calda con un detergente delicato. Non lavarla mai in lavastoviglie. Asciuga accuratamente la ciotola refrigerante prima di riporla in congelatore.

SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE

SMALTIMENTO DEL MATERIALE DA IMBALLO

Il materiale da imballaggio è riciclabile e contrassegnato dal simbolo . Di conseguenza, le varie parti dell'imballaggio devono essere smaltite responsabilmente e in conformità alle normative locali che regolano lo smaltimento dei rifiuti.

RICICLAGGIO DEL PRODOTTO

- Il corretto smaltimento del presente prodotto contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana associate alla gestione errata dello smaltimento dello stesso.

Per informazioni più dettagliate su trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, è possibile contattare l'ufficio locale di competenza, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

PER L'UNIONE EUROPEA

Questo apparecchio è stato progettato, fabbricato e distribuito in conformità ai requisiti di sicurezza delle direttive CE: 2014/35/UE, 2014/30/UE e 2011/65/UE (direttiva RoHS) e successive modifiche.

TERMINI DELLA GARANZIA KITCHENAID ("GARANZIA")

KitchenAid Europa, Inc, Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgio ("Garante") concede al cliente finale, vale a dire il consumatore, una Garanzia ai sensi dei seguenti termini.

La Garanzia si applica in aggiunta ai diritti di garanzia legale di 2 anni che il consumatore può far valere nei confronti del venditore del prodotto e non limita o incide in alcun modo su di essi.

1. AMBITO E TERMINI DELLA GARANZIA

- a) Il Garante concede la Garanzia per i prodotti menzionati nella Sezione 1.b), acquistati da un consumatore presso un venditore o un'azienda del Gruppo KitchenAid all'interno dei Paesi dello Spazio economico europeo, Moldavia, Montenegro, Russia, Svizzera o Turchia.
- b) La durata della Garanzia dipende dal prodotto acquistato ed è la seguente:

Due anni di copertura totale a partire dalla data d'acquisto.

- c) La durata della Garanzia decorre a partire dalla data di consegna, vale a dire la data in cui un consumatore ha acquistato il prodotto presso un rivenditore o un'azienda del Gruppo KitchenAid.
- d) La Garanzia si applica a un prodotto privo di difetti.
- e) Se si verifica un difetto durante il periodo di validità della Garanzia, ai sensi della presente Garanzia il Garante si impegna a fornire al consumatore i seguenti servizi, a scelta del Garante:
 - Riparazione del prodotto o del componente difettoso, oppure
 - Sostituzione del prodotto o del componente difettoso. Se un prodotto non è più disponibile, il Garante ha il diritto di sostituirlo con un prodotto di valore uguale o superiore.
- f) Se il consumatore desidera presentare un reclamo ai sensi della Garanzia, deve contattare i centri di assistenza KitchenAid del paese specifico o direttamente il Garante presso la sede di KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgio; indirizzo e-mail: CONSUMERCARE.IT@kitchenaid.eu / Numero di telefono: **00 800 381 040 26**
- g) I costi di riparazione, inclusi i costi dei componenti di ricambio, e i costi di spedizione per la consegna di un prodotto o un componente privo di difetti saranno sostenuti dal Garante. Il Garante dovrà inoltre sostenere i costi di spedizione per la restituzione del prodotto o del componente difettoso, qualora il Garante o il centro di assistenza clienti KitchenAid richieda la restituzione del prodotto o del componente difettoso. Tuttavia, il consumatore dovrà sostenere i costi di un imballaggio idoneo alla restituzione del prodotto o del componente difettoso.
- h) Per poter presentare un reclamo ai sensi della Garanzia, il consumatore deve presentare la ricevuta o la fattura attestante l'acquisto del prodotto.

2. LIMITAZIONI DELLA GARANZIA

- a) La Garanzia si applica esclusivamente ai prodotti impiegati ad uso privato e non per scopi professionali o commerciali.
- b) La Garanzia non si applica in caso di danni causati da normale usura, uso improprio o scorretto, mancato rispetto delle istruzioni per l'uso, uso del prodotto con tensione elettrica errata, installazione e funzionamento in violazione delle normative elettriche vigenti e utilizzo di forza (ad esempio, colpi).
- c) La Garanzia non si applica se il prodotto è stato modificato o convertito, ad esempio conversioni di apparecchi da 120 V in apparecchi da 220-240 V.

TERMINI DELLA GARANZIA KITCHENAID ("GARANZIA") (CONTINUA)

- d) La fornitura dei servizi di Garanzia non estende il periodo di Garanzia, né determina l'inizio di un nuovo periodo di Garanzia. Il termine del periodo di validità della Garanzia per i componenti di ricambio installati coincide con il termine del periodo di validità della Garanzia per l'intero prodotto.
- e) Ulteriori rivendicazioni, in particolare le richieste di indennizzo, sono escluse, a meno che la responsabilità non sia obbligatoria per legge.

Al termine del periodo di validità della Garanzia, o per i prodotti che non sono coperti dalla stessa, i centri di assistenza clienti KitchenAid rimangono a disposizione del cliente finale per qualsiasi domanda o informazione. Ulteriori informazioni sono altresì disponibili sul nostro sito Web: www.kitchenaid.eu

REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO

Registrare subito il nuovo apparecchio KitchenAid: <https://www.kitchenaid.it/supporto/registra-il-tuo-prodotto>



KitchenAid

©2022 All rights reserved.

KITCHENAID and the design of the stand mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.